



Gipuzkoako Foru Aldundia

Ogasun eta Finantzetako Departamentua

**Kontratu txikiei buruzko informazioa
Información relativa a los contratos menores**

**2012 1. Seihilabetea
1^{er} semestre 2012**



Gipuzkoako Foru Aldundia

Ogasun eta Finantza Departamentua
Departamento de Hacienda y Finanzas

Informazio-eskaera, Ogasun eta Finantza Departamentuko foru diputatuari zuzendua, 2012ko lehen sei hilabetekoan departamentuak eginiko kontratu txikiei buruzkoa, Euskal Abertzaleen talde batzarkideko Markel Olano Arrese jaunak aurkeztua.

Solicitud de información dirigida a la diputada foral del Departamento de Hacienda y Finanzas sobre contratos menores del departamento en el primer semestre del ejercicio 2012, presentada por D. Markel Olano Arrese, del Grupo Juntero Eusko Abertzaleak.

09/C/33/1458

09/C/33/1458

Eranskina

Anexo

Ogasun eta Finantza departamentuak 2012ko lehen sei hilabetekoan eginiko kontratu txikien zerrenda

Relación de contratos menores realizados por el departamento de Hacienda y Finanzas en el primer semestre de 2012

- | | |
|---|--|
| 1.- Helburua eta deskribapena
Objeto y descripción
Lehia /
Concurrencia

Zergatia / Motivo

Zenbatekoa / Cuantía
Indarraldia / Vigencia
Esleipena / Adjudicación:
Data / Fecha
Esleipenduna/ Adjudicataria | <p>Finantza eta merkataritza motako txostenak kontsulta.
Consulta de informes de tipo financiero y comercial.</p> <p>Ez. Kontratuaren xedea da esleipendunak bakarrik kudeatzen duen datu-base berezitu batean jasotako informazioan sartu ahal izatea. / No, se trata del acceso a la información contenida en una base de datos especializada gestionada únicamente por la adjudicataria.</p> <p>Informazio hori beharrezkoa da departamentuari egotzitako eginkizunak betetzeko.
Necesidad de la información para la gestión de las funciones encomendadas al departamento.</p> <p>9.120,00.- €
2012</p> <p>5/2012 FA, urtarrilaren 9koa / OF 5/2012, de 9 de enero.
Informa D & B, SA.</p> |
| 2.- Helburua eta deskribapena
Objeto y descripción
Lehia /
Concurrencia

Zergatia / Motivo

Zenbatekoa / Cuantía
Indarraldia / Vigencia
Esleipena / Adjudicación:
Data / Fecha
Esleipenduna/ Adjudicataria | <p>Errotaburuko etenik gabeko elikaduraren (UPS) sistemaren mantentze-lanak.
Mantenimiento del sistema de alimentación ininterrumpida (SAI) de Errotaburu.</p> <p>Ez. Kontratua esleipendunak fabrikatu eta instalatutako ekipa baten mantentze-lanak egitea da. / No, se trata del mantenimiento de un equipo fabricado e instalado por la adjudicataria.</p> <p>Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira.
Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.</p> <p>2.752,07.- €
2012</p> <p>6/2012 FA, urtarrilaren 9koa / OF 6/2012, de 9 de enero.
Chloride España, SA.</p> |
| 3.- Helburua eta deskribapena
Objeto y descripción

Lehia /
Concurrencia | <p>Zergadunek aitortutako ondasun eta eskubideen peritu-balorazioak edota bahitutako ondasun eta eskubideen peritu-balorazioak egitea. / Valoraciones periciales de bienes y derechos declarados por los contribuyentes ó embargados.</p> <p>Ez. Lan hauek egiteko 2011n eskaintza eskatu zitzaizen hainbat enpresei eta lanen zenbatekoa txikia dela aurtan enpresa berarekin</p> |

	hitzartu da. 2013an kontratu hau egiten bada eskaintza desberdinak eskatuko dira berriro. / No. Para la realización de estos trabajos se solicitó oferta a varias empresas en el año 2011. A la vista del escaso volumen del contrato para el presente ejercicio se ha contratado con la misma empresa. En el caso de que se realice este contrato en 2013, se volverá a solicitar ofertas.
Zergatia / Motivo	Giza baliabide edota baliabide tekniko nahikorik ez egotea. Falta de medios humanos y/o técnicos suficientes.
Zenbatekoa / Cuantía	5.000,00.- €
Indarraldia / Vigencia	2012
Esleipena / Adjudicación:	
Data / Fecha	7/2012 FA, urtarrilaren 9koa / OF 7/2012, de 9 de enero.
Esleipenduna/ Adjudicataria	Zehazki, SA
4.- Helburua eta deskribapena	Errotaburuko sarbide kontroleko sistemaren mantentze-lanak.
Objeto y descripción	Mantenimiento del sistema de control de accesos de Errotaburu.
Lehia /	Ez. Esleipenduna da instalazio hauek mantentze-lanak egiteko baimendutako enpresa bakarra. /
Concurrencia	No. La adjudicataria es la única empresa autorizada para el mantenimiento de estas instalaciones.
Zergatia / Motivo	Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.
Zenbatekoa / Cuantía	2.752,07.- €
Indarraldia / Vigencia	2012
Esleipena / Adjudicación:	
Data / Fecha	8/2012 FA, urtarrilaren 9koa / OF 8/2012, de 9 de enero.
Esleipenduna/ Adjudicataria	i-SAI Accesos y Presencia, SL.
5.- Helburua eta deskribapena	Errotaburuko ekipo elektrogenoaren mantentze-lanak.
Objeto y descripción	Mantenimiento grupo electrógeno de Errotaburu.
Lehia	Ez. Esleipenduna da instalazio hauek mantentze-lanak egiteko baimendutako enpresa bakarra. /
Concurrencia	No. La adjudicataria es la única empresa autorizada para el mantenimiento de estas instalaciones.
Zergatia / Motivo	Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.
Zenbatekoa / Cuantía	938,73.- €
Indarraldia / Vigencia	2012
Esleipena / Adjudicación:	
Data / Fecha	9/2012 FA, urtarrilaren 9koa / OF 9/2012, de 9 de enero.
Esleipenduna/ Adjudicataria	Argui, SL.
6.- Helburua eta deskribapena	Irungo bulegoko igogailuaren mantentze-lanak.
Objeto y descripción	Mantenimiento del ascensor de la oficina de Irún.
Lehia /	Ez. Kontratua esleipendunak fabrikatu eta instalatutako ekipo baten mantentze-lanak egitea da. Kontratu hau Foru Kontratazio Zentralaren bitartez egingo den Esparru Akordiora atxikitzeko asmoa dago. /
Concurrencia	No, se trata del mantenimiento de un equipo fabricado e instalado por la adjudicataria. Está previsto que este contrato se incluya en el Acuerdo Marco tramitado a través de la Central de Contratación Foral



Gipuzkoako Foru Aldundia

Ogasun eta Finantza Departamentua
Departamento de Hacienda y Finanzas

- | | |
|------------------------------------|--|
| Zergatia / Motivo | Indarreko araudiaren arabera igogailuen ikuskapenak eta mantentze-lanak enpresa espezializatu batekin kontratatu behar dira.
De acuerdo con la normativa vigente el mantenimiento y revisiones de ascensores deben contratarse con una empresa especializada. |
| Zenbatekoa / Cuantía | 2.970,24.- € |
| Indarraldia / Vigencia | 2012 |
| Esleipena / Adjudicación: | |
| Data / Fecha | 10/2012 FA, urtarrilaren 9koa / OF 10/2012, de 9 de enero |
| Esleipenduna/ Adjudicataria | Ulahi, SA |
- 7.- **Helburua eta deskribapena**
Objeto y descripción
Lehia /
Concurrencia
- Eibarko bulegoko aulki-jasogailu hidraulikoaren mantentze-lanak. Mantenimiento del montasillas hidráulico de la oficina de Eibar.
Ez. Kontratua esleipendunak fabrikatu eta instalatutako ekipo baten mantentze-lanak egitea da. Kontratu hau Foru Kontratazio Zentralaren bitartez egingo den Esparru Akordiora atxikitzeko asmoa dago. /
No, se trata del mantenimiento de un equipo fabricado e instalado por la adjudicataria. Está previsto que este contrato se incluya en el Acuerdo Marco tramitado a través de la Central de Contratación Foral
- | | |
|------------------------------------|--|
| Zergatia / Motivo | Indarreko araudiaren arabera igogailuen ikuskapenak eta mantentze-lanak enpresa espezializatu batekin kontratatu behar dira.
De acuerdo con la normativa vigente el mantenimiento y revisiones de ascensores deben contratarse con una empresa especializada. |
| Zenbatekoa / Cuantía | 741,64.- € |
| Indarraldia / Vigencia | 2012 |
| Esleipena / Adjudicación: | |
| Data / Fecha | 11/2012 FA, urtarrilaren 9koa / OF 11/2012, de 9 de enero |
| Esleipenduna/ Adjudicataria | Zardoya Otis, SA |
- 8.- **Helburua eta deskribapena**
Objeto y descripción
Lehia /
Concurrencia
- Donostiako Sekundino Esnaola kaleko bulegoko igogailuaren mantentze-lanak. Mantenimiento del ascensor de la oficina de Secundino Esnaola de San Sebastián.
Ez. Kontratua esleipendunak fabrikatu eta instalatutako ekipo baten mantentze-lanak egitea da. Kontratu hau Foru Kontratazio Zentralaren bitartez egingo den Esparru Akordiora atxikitzeko asmoa dago. /
No, se trata del mantenimiento de un equipo fabricado e instalado por la adjudicataria. Está previsto que este contrato se incluya en el Acuerdo Marco tramitado a través de la Central de Contratación Foral
- | | |
|------------------------------------|--|
| Zergatia / Motivo | Indarreko araudiaren arabera igogailuen ikuskapenak eta mantentze-lanak enpresa espezializatu batekin kontratatu behar dira.
De acuerdo con la normativa vigente el mantenimiento y revisiones de ascensores deben contratarse con una empresa especializada. |
| Zenbatekoa / Cuantía | 1.717,68.- € |
| Indarraldia / Vigencia | 2012 |
| Esleipena / Adjudicación: | |
| Data / Fecha | 12/2012 FA, urtarrilaren 9koa / OF 12/2012, de 9 de enero |
| Esleipenduna/ Adjudicataria | Ulahi, SA |
- 9.- **Helburua eta deskribapena**
Objeto y descripción
Lehia /
- Donostiako Antso Jakituna hiribideko bulegoko igogailuaren mantentze-lanak. Mantenimiento del ascensor de la oficina de la avenida Sancho el Sabio de San Sebastián.
Ez. Kontratua esleipendunak fabrikatu eta instalatutako ekipo baten

Concurrencia	mantentze- lanak egitea da. Kontratu hau Foru Kontratazio Zentralaren bitartez egingo den Esparru Akordiora atxikitzeko asmoa dago. / No, se trata del mantenimiento de un equipo fabricado e instalado por la adjudicataria. Está previsto que este contrato se incluya en el Acuerdo Marco tramitado a través de la Central de Contratación Foral
Zergatia / Motivo	Indarreko araudiaren arabera igogailuen ikuskapenak eta mantentze-lanak enpresa espezializatu batekin kontratatu behar dira. De acuerdo con la normativa vigente el mantenimiento y revisiones de ascensores deben contratarse con una empresa especializada.
Zenbatekoa / Cuantía	720,91.- €
Indarraldia / Vigencia	2012
Esleipena / Adjudicación:	
Data / Fecha	48/2012 FA, urtarrilaren 19koa / OF 48/2012, de 19 de enero.
Esleipenduna/ Adjudicataria	Zardoya Otis, SA
10.- Helburua eta deskribapena	Errotaburuko Goi Tentsioko Eraldatze Zentroaren mantentze-lanak.
Objeto y descripción	Mantenimiento del CT de Alta Tensión de Errotaburu.
Lehia /	Ez. Hainbat enpresek emandako emaitza eskasen ondotik lanak esleipendunarekin kontratatzea erabaki zen enpresa horrek, gertutasunagatik eta lanerako prestasunagatik, bermatzen du ekipoaren funtzionamendu egokia. /
Concurrencia	No. Ante los deficientes resultados ofrecidos por otras empresas se decidió contratar estos trabajos con la adjudicataria por tratarse de una empresa que, por su proximidad y disposición para la realización de los trabajos, garantiza el correcto funcionamiento del equipo.
Zergatia / Motivo	Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.
Zenbatekoa / Cuantía	497,17.- €
Indarraldia / Vigencia	2012
Esleipena / Adjudicación:	
Data / Fecha	49/2012 FA, urtarrilaren 19koa / OF 49/2012, de 19 de enero
Esleipenduna/ Adjudicataria	Elkor Electricidad, SA
11.- Helburua eta deskribapena	Errotaburuko behe solairuko ate automatikoen mantentze-lanak.
Objeto y descripción	Mantenimiento de las puertas automáticas de la planta baja de Errotaburu.
Lehia /	Ez. Kontratu esleipendunak fabrikatu eta instalatutako ekipo baten mantentze- lanak egitea da. /
Concurrencia	No, se trata del mantenimiento de un equipo fabricado e instalado por la adjudicataria.
Zergatia / Motivo	Indarreko araudiaren arabera ihorrelako instalazioen ikuskapenak eta mantentze-lanak enpresa espezializatu batekin kontratatu behar dira. De acuerdo con la normativa vigente el mantenimiento y revisiones de este tipo de instalaciones deben contratarse con una empresa especializada.
Zenbatekoa / Cuantía	1.024,56.- €
Indarraldia / Vigencia	2012
Esleipena / Adjudicación:	
Data / Fecha	50/2012 FA, urtarrilaren 19koa / OF 50/2012, de 19 de enero.
Esleipenduna/ Adjudicataria	Orona, SCoop.
12.- Helburua eta deskribapena	Errotaburuko garaje-ate automatikoaren eta gainerako bulegoetako pertsiana automatikoen mantentze-lanak.



Objeto y descripción	Mantenimiento de la puerta del garaje de Errotaburu y de las persianas automáticas del resto de oficinas.
Lehia / Concurrencia	Ez. Hainbat enpresek emandako emaitza eskasen ondotik lanak esleipendunarekin kontratatzea erabaki zen enpresa horrek, duen lanerako prestasunagatik, bermatzen du instalazioen funtzionamendu egokia. / No. Ante los deficientes resultados ofrecidos por otras empresas se decidió contratar estos trabajos con la adjudicataria por tratarse de una empresa que, por disposición para la realización de los trabajos, garantiza el correcto funcionamiento de las instalaciones.
Zergatia / Motivo	Indarreko araudiaren arabera ihorrelako instalazioen ikuskapenak eta mantentze-lanak enpresa espezializatu batekin kontratatu behar dira. De acuerdo con la normativa vigente el mantenimiento y revisiones de este tipo de instalaciones deben contratarse con una empresa especializada.
Zenbatekoa / Cuantía Indarraldia / Vigencia Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha Esleipenduna/ Adjudicataria	2.509,90.- € 2012 51/2012 FA, urtarrilaren 19koa / OF 51/2012, de 19 de enero. Permaca, SL.
13.- Helburua eta deskribapena	Errotaburu eta gainerako bulegoetako instalazio elektrikoaren azterketa termografikoa.
Objeto y descripción	Inspección termográfica de la instalación eléctrica de Errotaburu y resto de oficinas.
Lehia / Concurrencia	Ez. Esleipendunak ematen duen zerbitzuaren kalitatea aintzat hartuta ez da egokitzat jo lanak beste enpresa batekin egitea. / No. A la vista de la calidad de los servicios ofrecidos por la adjudicataria no ha considerado aconsejable realizar los trabajos con otra empresa.
Zergatia / Motivo	Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.
Zenbatekoa / Cuantía Indarraldia / Vigencia Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha Esleipenduna/ Adjudicataria	2.620,00.- € 2012 52/2012 FA, urtarrilaren 19koa / OF 52/2012, de 19 de enero. Ingeniería y Termografía Energética en la Industria, SL. (Intei)
14.- Helburua eta deskribapena	Errotaburuko kloroaren dosifikazioko estazioaren mantentze-lanak. Mantenimiento de la estación dosificadora de cloro de Errotaburu.
Objeto y descripción	Ez. Kontratua esleipendunak instalatutako ekipo baten mantentze-lanak egitea da. / No, se trata del mantenimiento de un equipo instalado por la adjudicataria.
Lehia / Concurrencia	Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.
Zergatia / Motivo	Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira.
Zenbatekoa / Cuantía Indarraldia / Vigencia Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha Esleipenduna/ Adjudicataria	118,00.- € 2012 53/2012 FA, urtarrilaren 19koa / OF 53/2012, de 19 de enero. Miguel María Etxart, CB
15.- Helburua eta deskribapena	Errotaburuko tximistorratzaren egiaztapena.

Objeto y descripción Lehia / Concurrencia	Verificación del pararrayos de Errotaburu Ez. Esleipendunak ematen duen zerbitzuaren kalitatea aintzat hartuta ez da egokitzat jo lanak beste enpresa batekin egitea. / No. A la vista de la calidad de los servicios ofrecidos por la adjudicataria no ha considerado aconsejable realizar los trabajos con otra empresa.
Zergatia / Motivo	Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.
Zenbatekoa / Cuantía Indarraldia / Vigencia Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha Esleipenduna/ Adjudicataria	160,57.- € 2012 54/2012 FA, urtarrilaren 19koa / OF 54/2012, de 19 de enero. Quibac, SA.
16.- Helburua eta deskribapena	Katastro Atalaren GIS aplikazioetarako euskarri zerbitzuen eta giza baliabideak.
Objeto y descripción Lehia / Concurrencia	Servicios de soporte y recursos humanos para las aplicaciones GIS de la Sección de Catastro. Ez. Esleipendunak neurritz eginiko aplikazio informatiko batekin lotutako lanak dira. / No. Se trata de trabajos relacionados con una aplicación informática hecha a medida por la adjudicataria.
Zergatia / Motivo	Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.
Zenbatekoa / Cuantía Indarraldia / Vigencia Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha Esleipenduna/ Adjudicataria	10.929,10.- € 2012 179/2012 FA, otsailaren 22koa / OF 179/2012, de 22 de febrero. Opencartis, SL.
17.- Helburua eta deskribapena	Arrisku psikosozialen prebentziorako ekintzak Departamentuko hainbat Unitateetan.
Objeto y descripción Lehia / Concurrencia	Actividades de prevención de riesgos psicosociales en determinadas Unidades del Departamento. Ez. Kontratu hau 2011n eginiko arrisku psikosozialak sor ditzaketen balizko kausak antzemateko ikerketa baten ondorio da. Esleipenduna da egoera ezagutzen duen enpresa bakarra eta, gaiak eskatzen duen isilekotasuna dela-eta, egokitzat jo da lehia ez sutatzea. / No. Este contrato es consecuencia de un estudio sobre posibles causas de riesgos psicosociales realizado en 2011. La adjudicataria es la única que conoce la situación y, ante la discreción que exige el asunto, no se ha considerado adecuado promover concurrencia.
Zergatia / Motivo	Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.
Zenbatekoa / Cuantía Indarraldia / Vigencia Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha Esleipenduna/ Adjudicataria	8.300,00.- € 2012 272/2012 FA, martxoaren 23koa / OF 272/2012, de 23 de marzo. Donostia Estrés y Coaching Center, SL.
18.- Helburua eta deskribapena	Kontu Orokorraren liburukiak koadernatzea.



Gipuzkoako Foru Aldundia

Ogasun eta Finantza Departamentua
Departamento de Hacienda y Finanzas

Objeto y descripción	Encuadernación de los tomos de la Cuenta General.
Lehia / Concurrencia	Ez. Esleipendunak ematen duen zerbitzuaren kalitatea aintzat hartuta ez da egokitzat jo lanak beste enpresa batekin egitea. / No. A la vista de la calidad de los servicios ofrecidos por la adjudicataria no ha considerado aconsejable realizar los trabajos con otra empresa.
Zergatia / Motivo	Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.
Zenbatekoa / Cuantía	1.330,00.- €
Indarraldia / Vigencia	2012
Esleipena / Adjudicación:	
Data / Fecha	386/2012 FA, maiatzaren 10ekoa / OF 389/2012, de 10 de mayo.
Esleipenduna/ Adjudicataria	Juan Carlos Mena Santana
19.- Helburua eta deskribapena	"Gipuzkoako Foru Aldundiaren aurrekontuan genero ikuspegia sartzeko prestakuntza teoriko-praktikoa"espezializazio ikastaroa ematea.
Objeto y descripción	Impartición curso de especialización: "Formación teórico-práctica en la introducción de la perspectiva de género en el presupuesto de la DFG.
Lehia / Concurrencia	Ez. Kontratu hau 2011ko maiatzaren 30ean Ogasun eta Finantza Departamentuak eta Euskal Herriko Unibertsitateak sinatutako lankidetz hitzarmenaren ondorio da. Hitzarmenaren helburua da lankidetz esparru egokia ezartzea bi erakunde artean emakumeen eta gizonen berdintasun arloko ekintzak eta politikak garatzeko orduan.. / No. Este contrato se deriva del convenio de colaboración suscrito entre el Departamento de Hacienda y Finanzas y la Universidad del País Vasco con fecha 30 de mayo de 2011, al objeto de establecer el adecuado marco de colaboración entre ambas instituciones en el desarrollo de acciones y políticas de igualdad de mujeres y hombres.
Zergatia / Motivo	Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.
Zenbatekoa / Cuantía	10.000,00.- €
Indarraldia / Vigencia	2012
Esleipena / Adjudicación:	
Data / Fecha	413/2012 FA, maiatzaren 15ekoa / OF 413/2012, de 15 de mayo.
Esleipenduna/ Adjudicataria	Euskal Herriko Unibertsitatea / Universidad del País Vasco
20. Helburua eta deskribapena	2011ko foru aginduak eta ebazpenak koadernatzea.
Objeto y descripción	Encuadernación de las ordenes forales y resoluciones de 2011
Lehia / Concurrencia	Ez. Esleipendunak ematen duen zerbitzuaren kalitatea aintzat hartuta ez da egokitzat jo lanak beste enpresa batekin egitea. / No. A la vista de la calidad de los servicios ofrecidos por la adjudicataria no ha considerado aconsejable realizar los trabajos con otra empresa.
Zergatia / Motivo	Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.
Zenbatekoa / Cuantía	449,00.- €
Indarraldia / Vigencia	2012
Esleipena / Adjudicación:	

Data / Fecha 478/2012 FA, ekainaren 6koa / OF 478/2012, de 6 de junio.
Esleipenduna/ Adjudicataria Juan Carlos Mena Santana



Gipuzkoako Foru Aldundia

Ogasun eta Finantzetako Departamentua

**Kontratu txikiei buruzko informazioa
Información relativa a los contratos menores**

**2012 2. Seihilabetea
2º semestre 2012**

Informazio-eskaera, Ogasun eta Finantza Departamentuko foru diputatuari zuzendua, 2012ko bigarren sei hilabetekoan departamentuak eginiko kontratu txikiei buruzkoa, Euskal Abertzaleen talde batzarkideko Markel Olano Arrese jaunak aurkeztua.

09/C/33/1921

Eranskina

Ogasun eta Finantza departamentuak 2012ko bigarren sei hilabetekoan eginiko kontratu txikien zerrenda

Solicitud de información dirigida a la diputada foral del Departamento de Hacienda y Finanzas sobre contratos menores del departamento en el segundo semestre del ejercicio 2012, presentada por D. Markel Olano Arrese, del Grupo Juntero Eusko Abertzaleak.

09/C/33/1921

Anexo

Relación de contratos menores realizados por el departamento de Hacienda y Finanzas en el segundo semestre de 2012

- | | |
|---|---|
| <p>1.- Helburua eta deskribapena
Objeto y descripción
Lehia /
Concurrencia</p> <p>Zergatia / Motivo</p> <p>Zenbatekoa / Cuantía
Indarraldia / Vigencia
Esleipena / Adjudicación:
Data / Fecha
Esleipenduna/ Adjudicataria</p> | <p>Finantza aholkularitza iraunkorra
Asesoramiento financiero permanente</p> <p>Ez. Esleipendunak aurretik emandako zerbitzuen kalitate-prezio erlazioa eta kontratu honetarako aurreikusitako prezioa aintzat hartuta ez zen egokitzat jo lanak beste enpresa batekin egitea./
No. A la vista de la relación calidad-precio de servicios anteriores ofrecidos por la adjudicataria y el coste previsto para este contrato, no se consideró aconsejable realizar los trabajos con otra empresa.</p> <p>Informazio hori beharrezkoa da departamentuari egotzitako eginkizunak betetzeko.
Necesidad de la información para la gestión de las funciones encomendadas al departamento.</p> <p>9.365,00.- €
2012/06/01 – 2013/05/31</p> <p>696/2012 FA, uztaiaren 17koa / OF 696/2012, de 17 de julio.
Deloitte Advisory, SL</p> |
| <p>2.- Helburua eta deskribapena
Objeto y descripción
Lehia /
Concurrencia</p> <p>Zergatia / Motivo</p> <p>Zenbatekoa / Cuantía
Indarraldia / Vigencia
Esleipena / Adjudicación:
Data / Fecha
Esleipenduna/ Adjudicataria</p> | <p>UDALGIDA aldizkariaren zenbaki berezi baten maketazioa.
Maquetación de un número especial de la revista "UDALGIDA".</p> <p>Ez. Esleipendunak aurretik emandako zerbitzuen kalitate-prezio erlazioa eta kontratu honetarako aurreikusitako prezioa aintzat hartuta ez zen egokitzat jo lanak beste enpresa batekin egitea./
No. A la vista de la relación calidad-precio de servicios anteriores ofrecidos por la adjudicataria y el coste previsto para este contrato, no se consideró aconsejable realizar los trabajos con otra empresa.</p> <p>Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira.
Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.</p> <p>1.840.- €
2012</p> <p>695/2012 FA, uztailaren 17koa / OF 697/2012, de 17 de julio.
Imanol Tapia Etxeberria</p> |
| <p>3.- Helburua eta deskribapena
Objeto y descripción
Lehia /</p> | <p>Azpeitiko bulegoaren irisgarritasuna hobetzeko lanak. /
Obras de mejora de la accesibilidad a la oficina de Azpeitia.</p> <p>Ez. Lan horiek Azpeitiko Udalarekin adostuta egin dira eta udal</p> |

Concurrencia	horrek proposaturiko kontratistarekin. / No. Los trabajos se han realizado de forma consensuada con el Ayuntamiento de Azpeitia y con el contratista propuesto por dicho Ayuntamiento.
Zergatia / Motivo	Giza baliabide edota baliabide tekniko nahikorik ez egotea. Falta de medios humanos y/o técnicos suficientes.
Zenbatekoa / Cuantía	3.499.35.- €
Indarraldia / Vigencia	2012
Esleipena / Adjudicación:	
Data / Fecha	705/2012 FA, uztailaren 23koa / OF 705/2012, de 23 de julio.
Esleipenduna/ Adjudicataria	ART Eraikuntzak, SL
4.- Helburua eta deskribapena	“Gipuzkoako Foru Ogasunaren 2011ko Urteko Txostena” maketatu eta web orrirako fitxategia prestatu.
Objeto y descripción	Maquetación y preparación de fichero para la página WEB del “Informe Anual – Hacienda Foral de Gipuzkoa 2011”.
Lehia / Concurrencia	Ez. Esleipendunak aurretik emandako zerbitzuen kalitate-prezio erlazioa eta kontratu honetarako aurreikusitako prezioa aintzat hartuta ez zen egokitzen jo lanak beste enpresa batekin egitea./ No. A la vista de la relación calidad-precio de servicios anteriores ofrecidos por la adjudicataria y el coste previsto para este contrato, no se consideró aconsejable realizar los trabajos con otra empresa.
Zergatia / Motivo	Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.
Zenbatekoa / Cuantía	1.840,00.- €
Indarraldia / Vigencia	2012
Esleipena / Adjudicación:	
Data / Fecha	739/2012 FA, abuztuaren 6koa / OF 739/2012, de 6 de agosto.
Esleipenduna/ Adjudicataria	Imanol Tapia Etxeberria.
5.- Helburua eta deskribapena	Zerga inprimakiak eta departamentuaren beste argitalpenak biltegitatu, banatu eta saltzeko zerbitzuak.
Objeto y descripción	Servicios de almacenaje, distribución y venta de los impresos tributarios y publicaciones del departamento.
Lehia Concurrencia	Ez. Zerga inprimakiak eta departamentuaren beste argitalpenak saltzen dituzten saltokiak (gehienbat estankoak) Gipuzkoan zehar daude banatuta eta esleipendunaren entitate kolaboratzaileak dira zerga inprimaki eta argitalpen guzti-guztiak salmentan jartzeko konpromisoarekin. / No. La venta de impresos tributarios y publicaciones del Departamento se realiza a través de establecimientos (en su mayoría estancos) repartidos por todo Gipuzkoa que figuran como entidades colaboradoras de la adjudicataria, con el compromiso de garantizar la puesta a la venta de todos los impresos y publicaciones.
Zergatia / Motivo	Departamentuak ez dituen biltagi eta banaketa-sarea behar da. Necesidad de almacenes y red de distribución con los que no cuenta el departamento.
Zenbatekoa / Cuantía	Salmenten araberako komisioa. 2012. ekitaldiko gastua: 6.655,77.- € Comisión sobre ventas. Gasto del ejercicio 2012: 6.655,77.- €
Indarraldia / Vigencia	2012/12/03 – 2013/12/02
Esleipena / Adjudicación:	
Data / Fecha	923/2012 FA, azaroaren 5koa / OF 923/2012, de 5 de noviembre.
Esleipenduna/ Adjudicataria	Compañía de Distribución Integral Logista, SA.

- 6.- Helburua eta deskribapena**
- Objeto y descripción** Errotaburuko segurtasuneko eta suteen aurkako sistema kudeatzeko sistema zabaltzeko hainbat elementu hornitu eta instalatu. Suministro e instalación de varios elementos para la ampliación del sistema de gestión del sistema de seguridad y contra incendios de Errotaburu.
- Lehia / Concurrencia** Ez. Esleipendunak segurtasuneko eta suteen aurkako instalazioen mantentze-lanak egiteko kontratuaren esleipenduna da eta kontratu hau horren prestazio osagarria da. / No. La adjudicataria es también la adjudicataria del contrato de mantenimiento de las instalaciones de seguridad y contra incendios, y este contrato es una prestación complementaria de dicho contrato.
- Zergatia / Motivo** Indarreko araudiaren arabera horrelako instalazioen mantentze-lanak enpresa espezializatu batekin kontratatu behar dira. De acuerdo con la normativa vigente el mantenimiento de este tipo de instalaciones deben contratarse con una empresa especializada.
- Zenbatekoa / Cuantía** 1.931,21.- €
- Indarraldia / Vigencia** 2012
- Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha** 1032/2012 FA, azaroaren 15ekoa / OF 1032/2012, de 15 de noviembre.
- Esleipenduna/ Adjudicataria** Systems Niscayah, SA
- 7.- Helburua eta deskribapena**
- Objeto y descripción** Departamentuko egoitza nagusiko nahiz bulegoetako fatxaden errotulaziorako biniloak egin eta hornitu. Confección y suministro de vinilos para rotulación de las fachadas de la sede central y oficinas del departamento.
- Lehia / Concurrencia** Ez. Esleipendunak aurretik emandako zerbitzuen kalitate-prezio erlazioa eta kontratu honetarako aurreikusitako prezioa aintzat hartuta ez zen egokitzen jo lanak beste enpresa batekin egitea. / No. A la vista de la relación calidad-precio de servicios anteriores ofrecidos por la adjudicataria y el coste previsto para este contrato, no se consideró aconsejable realizar los trabajos con otra empresa.
- Zergatia / Motivo** Gipuzkoako Foru Aldundiaren korporazio-identitaterako eskuliburuak (maiatzaren 8ko 23/2012 Foru Dekretuaren bitartez onartua) ezarritako aldaketak egin beharra. Modificaciones derivadas de la aprobación del Manual de Identidad Corporativa de la Diputación Foral de Gipuzkoa (Decreto Foral 23/2012, de 8 de mayo)
- Zenbatekoa / Cuantía** 1.819,00.- €
- Indarraldia / Vigencia** 2012
- Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha** 1036/2012 FA, azaroaren 15ekoa / OF 1036/2012, de 15 de noviembre.
- Esleipenduna/ Adjudicataria** Rotulgraf, SL
- 8.- Helburua eta deskribapena**
- Objeto y descripción** Identifikazio fiskaleko zenbakia emateko txartelen hornidura. Suministro de tarjetas para la expedición del número de identificación fiscal.
- Lehia / Concurrencia** Ez. Esleipendunak aurretik emandako zerbitzuen kalitate-prezio erlazioa eta kontratu honetarako aurreikusitako prezioa aintzat hartuta ez zen egokitzen jo lanak beste enpresa batekin egitea. / No. A la vista de la relación calidad-precio de servicios anteriores ofrecidos por la adjudicataria y el coste previsto para este contrato, no se consideró aconsejable realizar los trabajos con otra empresa.
- Zergatia / Motivo** Hornidura beharrezkoa da departamentuak atxikita dituen funtzioak bete ahal izateko.

	El suministro resulta necesario para el cumplimiento de las funciones atribuidas al departamento.
Zenbatekoa / Cuantía	3.270,00.- €
Indarraldia / Vigencia	2012
Esleipena / Adjudicación:	
Data / Fecha	1119/2012 FA, abenduaren 14koa / OF 1119/2012, de 14 de diciembre.
Esleipenduna/ Adjudicataria	Gramma Formularios, SA
9.- Helburua eta deskribapena	Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzaren 2011. urteko kontuen auditoretza egitea.
Objeto y descripción	Realización de una auditoria de las cuentas anuales de la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa del ejercicio 2011.
Lehia / Concurrencia	Bai. Hiru enpresei eskatu zitzaizen eskaintza eta hirurek eskaintza bana aurkeztu zuten. Kontratua eskaintza onuragarriena aurkeztu zuen enpresari esleitu zitzaion. / Si. Se solicitó oferta a tres empresas y las tres presentaron sendas ofertas. El contrato se adjudicó a la empresa que presentó la oferta más ventajosa.
Zergatia / Motivo	Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritza estatutuetako 28.3 artikuluan ezarritakoari jarraituz, urteko kontuei kontu auditoretza bat egingo zaie, Batzar Orokorrak horiek onartu aurretik eta auditoretza hori Gipuzkoako Foru Aldundiaren Ogasun eta Finantza Departamentuaren zuzendaritzapean egingo da. Departamentuan giza baliabide nahikorik ez dagoenez horrela ekintza guztiek dakarten lanari aurre egiteko, egokitzen joan zen lan hori kanpoko enpresa baten bitartez kontratatzea. El artículo 28.3 de los estatutos de la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa establece que las cuentas anuales serán objeto de una auditoria anual con carácter previo a su aprobación por la Asamblea General y esta auditoria se realizará bajo la dirección del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Dada la insuficiencia de medios humanos en el Departamento para acometer todas las actuaciones de este tipo, se consideró oportuna su contratación externa.
Zenbatekoa / Cuantía	1.983,47.- €
Indarraldia / Vigencia	2012
Esleipena / Adjudicación:	
Data / Fecha	1162/2012 FA, abenduaren 19koa / OF 1162/2012, de 19 de diciembre.
Esleipenduna/ Adjudicataria	Betean Auditoria SLP